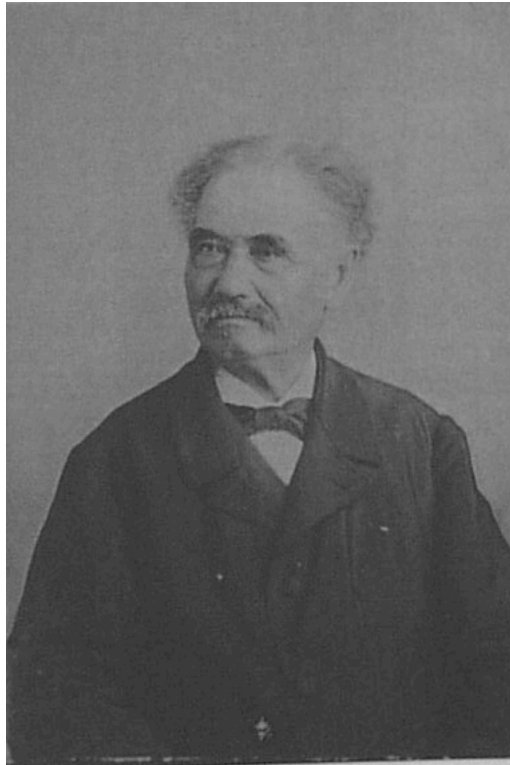


Correspondance Frédéric Mistral - Mèste Eissette

1896



A Mèste Eisseto.

I'a dous museon en Arle, lou Museon Lapidàri e lou Museon Reattu. Dins lou proumié s'es rejoun tout ço que s'es poussu rabaia de pèiro esricho o de tros d'esculturo de l'epoco roumano; dins lou segound i'a li tablèu dóu pintre arlatan Reattu e lis àutri pinturo que se i'es poussu metre.

Mai lou Museon Arlaten, lou veritable museon de la vido vidanto e de la raço d'Arle, es encaro à crea. Veici ço qu'entendrian pèr lou Museon Arlatan.

Demandarian d'abord à la coumuno d'Arle de bèn volé dona recàti i couleicioun qu'avèn en visto dins un di vièi palais de la ciéuta dóu Lioun, siegue aquéu de l'Archevescat, o siegue aquéu de Coustantin, qu'es en trin d'èstre restaura, siegue uno di capello o glèiso abandonado que soun dins Arle tant noumbrouso.

Uno fes qu'aurian lou loucau, veici ço que i'estremarian.

D'abord uno serìo de poupado grandeto, representant li chato d'Arle dins soun coustume naciounau, e acò desempièi l'epoco dóu droulet et de la veieto de cambresino, e desempièi la couifo plato emé lou capèu de féutre negre enjusquo au coustume de vuei. Tóuti li moudificacioun, siegue emé lou riban, siegue emé la gravato, que desempièi cent an soun estado

de modo, aquí se veirian en naturo e sarié, acò, l'istòri vivènto e esplicado d'aquéu poulit coustume, illustre dins lou mounde entié.

Un tambourinaire emé soun galoubet farié pas mau en tèsto d'aquelo farandoulo.

Pièi vendrié la couleicioun di jouièu e bijout particulié is Arlatenco, e que fasien nòstis orfèbre emé tant de goust e de biais. Aquí aurias tóuti li crous, endentelado o emboutido, garnido de diamant mounta sus l'or o sus l'argènt, li malteso, li parpaioun, li medaioun de touto meno, que sarié facile encaro de n'en retrouva li mole, o à tout lou mens lou retra. Aquí aurias li grand round d'or, pendènt à pero o pendeloto, lis anèu, li coulas que se pourtavon au bras emé ié pendoulant, uno pichoto crous de Malto. Aquí aurias li baguié d'argènt, tóuti flouri e cisela e adourna de figurino emé li miraioun e tóuti lis àutri beloio vo bebèi di pousirado.

Pièi, naturalamen, un garnimen de moble d'Arle: gardo-raubo, paniero, pestrin, mastro, veiriau, mai quaucarèn de chausi e dounant uno idèio justo d'aquel art de l'amoublamen que, dins lou país d'Arle, avié pres uno eleganço mai-que-mai remarcablo, jouncho à-n-un caractèrè coumpletamen loucau.

Pièi metrian aquí lis atribut de nòsti gardian, di celèbri gardian di manado de Camargo: la sello gardiano, lis estriéu, lou seden e lou ficheiroun, aquéu ficheiroun que retrais la miejo-luno sarrasino e que i'a plus qu'au Queilar que sachon vuei lou fabrica. E aquí-dintre dreissaren lou tibanèu di glenarello.

Emé dequé mai? Un barralié o uno barraliero d'autre-tèms, que debitavon l'aigo dóu Rose. L'apoundrian tambèn acò di pastre de la Crau: li sounaio, li redoun, li clapo, li timbourlo, li reboumbo, lis esquerlo, emé si coulas de bos e si claveto escrinçelado, lou cibre pèr lou la, lou piau e lou coulaire, li fiscello e la caiero, e lou fifre de cano e la capo à grand ple, de drap coulour de la bèsti.

Oublidarian pas nimai li supèrbi garnituro di miòu de Sant Aloi: li bridèu à mirau, li cabestre à plumet, li cuberto broudado, e li caparassoun de sedo e lou grand coulas de Prouvènço que sa capoucho banarudo escounjuro la malo-visto.

E perqué noun ié boutarian, pèr douna uno idèio de la meinajarié d'Arle, uno mostro de tóuti lis eisino o artifès qu'èron d'usage dins li mas, avans que lou nescige dóu pretendu prougrès aguèsse tout escagassa: li gerlo, li boumbouno, li douire emé li dourgo, lou bro e la casseto, lou poutarras e lou boucau, e li flasco garni, li plat meissounié e li grasau e li bassolo, lou virotoucho, li peiròu, e la coco e la moco e lou calèu de ferre!

Sabès que i'anarié pas mau de ié jougne un catalogue o bèn de representacioun, di plat, pastissarié o touto outro mangiho especialo au país d'Arle, coume l'anchouiado di ràfi, lou cachat, la meissounenco, la berlingueto, la gardiano, la broufado, lou catigot emai la cacalausado, pièi la fougasso à l'òli e lou pan calendau, li pan signa de nòsti voto, li tourtihado e tourtihoun, li brassadèu, li cacho-dènt, li bescuchello e li barqueto!

E la sarraiarie de país, cresès pas qu'aquí tenguèsse sa plaço? Li ferramento de nòsti moble, lis arrapadouiro d'escalié, li cledis de fenèstro, li grasiho d'imposto emé l'artiarié dóu fiò: placo de chaminèio, tapo-fiò vo tarasco, davans-de-fiò, cafìò, e paletto e moucheto que nòsti artiano fasien tant bèn lusi:

*Vau escura, segound lou liò
Paletto e moucheto,
Calèu, grasiho vo carfiò
E fèrri de fiò.*

(M. de Truchet).

Pensas pas que fuguèsse interessant tambèn un jo de pes coumplèt, entènde de pes ancian, la liéuro, la miejo-liéuro, lou quarteiroun e lou ternau, emé lou lioun d'Arle que i'èro marca dessus? Pièi tóuti li mesuro anciano, lou sestié e l'eimino, l'escandau e la cosso, e lou dèstre, e la cano e lou pan, etc.

I'aurié-ti pas quauque marin pèr nous basti en miniaturo un d'aquéli lahut qu'autre-tèms garnissien e avivavon lou port d'Arle, emé soun jo de velo: la mèstro, la poulacro, lou manjo-vènt e lou naufè?

Vaqui quàuquis escapouloun de ço que se pourrié recampa sus lou liò, pèr faire en vilo d'Arle, que se ié presto mai que ges, un museon etnougrafi.

Tout acò, bèn arrenqueira e etiqueta coume se dèu, emé si noum prouvençau dessouto, rapelas-vous que sarié galant e estrutiéu pèr tóuti e que farié coumprene au pople aquelo causo entimo e santo que s'apello "l'esperit e la tradicioun de raço".

Mai, me dirés, coustarié bèn pèr acampa d'eici-d'eila tóuti aquélis angounaio!
Coustarié pata pas rèn. Lou principau es que se fourmèsse un roudalet o coumita de cinq o sièis bràvi coulègo afeciouna pèr acò faire. N'apelarian, dins li journau coume dedins si relacioun, à la generosita di patrioto inteligènt e, uno fes la causo lançado seriousamen, tóuti se farien un plesi, tóuti se farien un ounour d'adurre soun queiroun à la piramido d'Arle.

Mèste Eisseto, vaqui uno idèio de seisseto. Jito-la, en tempouro, au noum de sant Trefume, dins li cremen de Rose. E greiara, qu'as bono man!

© CIEL d'OC – Avoust 2007